

НТОЛОГИЯ

ПАМЯТНИКОВ ЛИТЕРАТУРЫ
ДОМОНГОЛЬСКОГО ПЕРИОДА
В РУКОПИСИ XV В.

СОФИЙСКИЙ СБОРНИК

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ (ПУШКИНСКИЙ ДОМ)
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА
—
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ



ЛНТОЛОГИЯ

ПАМЯТНИКОВ ЛИТЕРАТУРЫ
ДОМОНГОЛЬСКОГО ПЕРИОДА
В РУКОПИСИ XV В.

СОФИЙСКИЙ СБОРНИК

Издание подготовили

Г. С. Баранкова, Н. В. Савельева, О. С. Сапожникова

Под редакцией

Н. В. Савельевой

Альянс-Архео

Москва — С.-Петербург

2013

Антология памятников литературы домонгольского периода в рукописи XV в.: Софийский сборник / Изд. подгот. Г. С. Баранкова, Н. В. Савельева, О. С. Сапожникова. Под редакцией Н. В. Савельевой. — М.; СПб.: Альянс-Архео, 2013. — 540 с.

ISBN 978-5-98874-088-9

Софийский сборник (РНБ, Софийское собр., № 1285) — необычное явление для древнерусской книжности XV в.: он представляет собой тщательно выписанную копию с древнерусского оригинала домонгольского времени. Состав сборника отражает круг памятников, бытовавших в Древней Руси с XI в., здесь находятся ранние антиязыческие, антилатинские, канонические сочинения, Послания Феодосия Печерского, цикл статей Изборника Святослава 1073 года, главы «Богословия» Иоанна Дамаскина в переводе IX в., неизвестные переводы из «Андриант» Иоанна Златоуста и Шестоднева Севериана Гавальского, апокрифы и др. Особую ценность сборнику придают собственные дополнения древнерусского редактора-составителя антиграфа XII — начала XIII в., помещенные им в тексты русских авторов и переводных сочинений. Книга включает в себя описание рукописи Соф. 1285 и текст сборника, подготовленный полностью с максимальным воспроизведением рукописного оригинала. Издание сопровождается исследовательскими статьями, посвященными наиболее важным для характеристики Софийского сборника сочинениям. Книга рассчитана на специалистов в области истории и литературы Древней Руси, источниковедения, лингвистики, а также на широкий круг читателей, интересующихся отечественной культурой.

Рецензенты:

чл.-корр. РАН *С. И. Николаев*
канд. филол. наук *И. И. Макеева*



*Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ (проект № 09-04-00301а)
Издание осуществлено при финансировании РГНФ (проект № 13-04-16038д)*

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Описание рукописи РНБ, Софийское собр., 1285 (<i>Н. В. Савельева</i>)	6
Из истории Софийского сборника (<i>О. С. Сапожникова</i>)	26
Характеристика состава Софийского сборника (<i>Н. В. Савельева</i>)	44
Взаимоотношение Софийского и Паисиевского сборников	44
Циклы оригинальных и переводных памятников Софийской рукописи, отсутствующие в Паисиевском сборнике	47
Мелкие статьи и выписки из больших текстов в Софийском сборнике и особенности самозаглавий рукописи	49
Редакторские статьи и дополнения в Софийском сборнике	53
Графико-орфографические и языковые особенности Софийского сборника (<i>Г. С. Баранкова</i>)	56

ТЕКСТ СБОРНИКА

Текст сборника	69
Указатели к тексту Софийского сборника (сост. <i>Г. С. Баранкова</i>)	405
Указатель слов	405
Указатель имен	411

ИССЛЕДОВАНИЯ

Статьи, направленные против язычества, в Софийском сборнике (<i>Н. В. Савельева</i>)	417
«Слово о твари и дши, рекомом педелея»	417
Комплекс статей о традиция пения тропаря Рождеству Богородицы пад рожаничной трапезой	426
Стязание с латиною митрополита Георгия (<i>Г. С. Баранкова</i>)	434
Статьи Изборника Святослава 1073 года в составе Софийского сборника (<i>Г. С. Баранкова</i>)	444
«Богословие» Иоанна Дамаскина в Софийском сборнике (<i>О. С. Сапожникова</i>)	454
Неизвестные переводы Софийского сборника (<i>Г. С. Баранкова</i>)	474
Отрывок из неизвестного перевода «Андриант» Иоанна Златоуста	474
Переводы Шестоднева Севериана Гавальского	488
Приложение I. Описание Паисиевского сборника (РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 4/1081) (<i>Н. В. Савельева</i>)	505
Приложение II. Статьи Паисиевского сборника, совпадающие со статьями Софийского сборника: Тексты (подгот. <i>Н. В. Савельева</i>)	512
Список иллюстраций	535
Список сокращений	536